

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его
шестнадцатой исполнительной сессии,

проходившей во Дворце Наций в Женеве
16 февраля 1996 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(16)/6
9 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Доклад Совета по торговле и развитию о работе его
шестнадцатой исполнительной сессии,**
проходившей во Дворце Наций в Женеве
16 февраля 1998 года

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	ВВЕДЕНИЕ	5
I.	РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕГО ШЕСТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ	
	Решение 445 (ЕХ-16): Решение Совета по торговле и развитию об осуществлении ЮНКТАД итогов Сопещения высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран . . .	6
	Решение 446 (ЕХ-16): Руководящие принципы по эффективности и функционированию межправительственного механизма ЮНКТАД	8
	Решение 447 (ЕХ-16): Издательская политика ЮНКТАД	13
	Решение 448 (ЕХ-16): Экономия, достигнутая в результате повышения общей финансовой эффективности	14
II.	ОТКРЫТИЕ ПРЕНИЙ	15
III.	ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С ИТОГАМИ СОВЕЩАНИЯ ВТО ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО КОМПЛЕКСНЫМ ИНИЦИАТИВАМ В ИНТЕРЕСАХ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН (пункт 2 повестки дня)	24
IV.	ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА В СООТВЕТСТВИИ С МИДРАНДСКОЙ ДЕКЛАРАЦИЕЙ И РЕЗОЛЮЦИЕЙ 52/182 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (пункт 3 повестки дня)	30
	А. Консультации по вопросу об эффективности и функционировании межправительственного механизма ЮНКТАД	30
	В. Начало среднесрочного обзора	31
V.	ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ПОЛИТИКА ЮНКТАД В СВЕТЕ РЕШЕНИЯ ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ (пункт 4 повестки дня)	33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
VI.	ПЛАН ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ЮНКТАД НА 1998-2000 ГОДЫ (пункт 6 повестки дня)	38
VII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 7 повестки дня)	39
	А. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам	39
	В. Дипломатическая конференция ООН/ИМО по аресту судов – резолюция 52/182 Генеральной Ассамблеи	39
	С. Экономия, достигнутая в результате повышения общей финансовой эффективности	40
	Д. Расписание совещаний ЮНКТАД	41
VIII.	ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	42
	А. Открытие сессии	42
	В. Президиум шестнадцатой исполнительной сессии	42
	С. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	42
	Д. Назначение межправительственных органов и неправительственных организаций согласно правилам 76 и 77 правил процедуры Совета	43
	Е. Доклад Совета о работе его шестнадцатой исполнительной сессии (пункт 8 повестки дня)	43

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение

- I. Повестка дня шестнадцатой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию
- II. Участники

ВВЕДЕНИЕ

1. Шестнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была проведена во Дворце Наций в Женеве 16 февраля 1998 года. Исполнительная сессия включала два заседания - 891-е и 892-е пленарные заседания Совета. Повестка дня шестнадцатой исполнительной сессии воспроизводится в приложении I ниже.

Г. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕГО ШЕСТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ 1/

Решение 445 (ЕХ-16): Решение Совета по торговле и развитию об осуществлении ЮНКТАД итогов Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран

Совет по торговле и развитию,

1. принимает к сведению доклад Совещания высокого уровня (WT/COMTD/12);
2. одобряет комплексную рамочную основу для технической помощи в области торговли, в том числе для формирования кадрового и институционального потенциала, в целях поддержки деятельности наименее развитых стран в области торговли и смежных областях 2/, и с удовлетворением отмечает, что рамочная основа нацелена на обеспечение того, чтобы деятельность по техническому содействию в области торговли ориентировалась на потребности наименее развитых стран и действенным образом удовлетворяла их индивидуальные потребности;
3. предлагает секретариату ЮНКТАД в контексте его программы работы по вопросам, представляющим интерес для НРС:
 - а) содействовать на основе межучрежденческой координации обеспечению комплексного реагирования на потребности в техническом содействии в области торговли тех НРС, которые представили доклады об оценке потребностей, но не были охвачены экспериментальными страновыми "круглыми столами";
 - б) при необходимости оказывать содействие в уточнении оценки потребностей;
 - в) по запросу оказывать помощь правительствам таких НРС, которые представили оценки потребностей в подготовке, совместно с другими учреждениями/партнерами, рассчитанной на несколько лет программы технического сотрудничества в области торговли;

1/ Другие решения, принятые Советом на его шестнадцатой исполнительной сессии, см. в главах II-VIII.

2/ Под упоминаемой в этом тексте комплексной рамочной основой имеется в виду "комплексная рамочная основа для технической помощи в области торговли, в том числе для формирования кадрового и институционального потенциала, в целях поддержки деятельности наименее развитых стран в области торговли и смежных областях", содержащаяся в документе ВТО WT/LDC/HL/1/Rev.1 от 23 октября 1997 года.

d) по запросу активно содействовать и предоставлять техническую поддержку процессам "круглого стола" на страновом уровне, предусмотренным в подпунктах e) и f) пункта 5 комплексной рамочной основы;

e) содействовать созданию и поддержанию комплексной страновой базы данных для целей комплексной рамочной основы;

f) содействовать осуществлению, обзору, контролю и оценке каждой страновой программы на основе процесса более активной координации с другими задействованными организациями;

g) отразить деятельность ЮНКТАД в связи с комплексной рамочной основой в ежегодном докладе секретариата о техническом сотрудничестве Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам и Совету;

h) обеспечивать, чтобы осуществляемые в настоящее время соответствующие мероприятия ЮНКТАД в области технического сотрудничества, в том числе страновые, секторальные и другие межучрежденческие программы, способствовали, дополняли и поощряли эффективную реализацию итогов Совещания высокого уровня;

4. предлагает партнерам НРС по развитию, как многосторонним, так и двусторонним, предоставлять ЮНКТАД надлежащие необходимые внебюджетные ресурсы, дополняющие регулярные бюджетные ассигнования, для осуществления вышеуказанной деятельности в соответствии с подпунктом j) пункта 5 комплексной рамочной основы;

5. просит секретариат ЮНКТАД обеспечить, чтобы итоги двух тематических "круглых столов", организованных в рамках Совещания высокого уровня, были доведены до сведения соответствующих комиссий и совещаний экспертов ЮНКТАД для рассмотрения и принятия необходимых последующих решений; в частности, итоги, касающиеся торговли, следует довести до сведения Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, итоги, касающиеся инвестиций, - Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, а итоги, касающиеся более общих проблем развития, - Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию; секретариату предлагается предоставить этим комиссиям документы, излагающие альтернативные варианты политики, которые они могли бы рассмотреть в свете таких итогов;

6. рекомендует, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД рассмотрел возможность скорейшего созыва специального совещания по ВСП, ГСП и новым инициативам для НРС в области доступа к рынкам, для того чтобы должностные лица и эксперты государств-членов получили возможность обсудить наиболее важные новые моменты в их национальных схемах ВСП, включая рассмотрение специальных положений в пользу НРС, предложить меры по расширению необходимых консультативных услуг для более активного

использования ВСП/доступа на рынки, а также проанализировать и изучить объявления, сделанные в этой связи на Совещании высокого уровня; доклад этого специального совещания следует довести до сведения Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам;

7. просит секретариат ЮНКТАД каждые шесть месяцев, начиная как можно ранее, сообщать Совету о ходе работы по разработке и осуществлению деятельности, связанной с Совещанием высокого уровня, в частности относительно:

а) работы, касающейся межучрежденческого сотрудничества, как в штаб-квартире, так и на местах;

б) рекомендуемых приоритетов, согласованных на консультациях с другими учреждениями на предмет осуществления своей части итогов Совещания высокого уровня с учетом имеющихся и возможных в будущем ресурсов;

в) соответствующего распределения ресурсов, включая, по возможности, сметы затрат, связанных как с деятельностью по регулярному бюджету, так и с внебюджетной деятельностью, в том числе финансируемой из целевого фонда для НРС;

8. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД рассмотреть в сотрудничестве с соответствующими организациями надлежащие механизмы межучрежденческого уровня, обеспечивающие скоординированную реализацию итогов Совещания высокого уровня, и представить доклад на апрельских консультациях Председателя Совета для последующего рассмотрения данного вопроса Советом по торговле и развитию;

9. рекомендует, чтобы в свете доклада Генерального секретаря Совет по торговле и развитию рассмотрел наилучшие пути налаживания межучрежденческой координации между соответствующими организациями в целях обеспечения наиболее эффективной реализации итогов Совещания высокого уровня.

892-е пленарное заседание

16 февраля 1998 года

Решение 446 (ЕХ-16): Руководящие принципы по эффективности и функционированию межправительственного механизма ЮНКТАД

В рамках межправительственной структуры, учрежденной на ЮНКТАД IX, Совет по торговле и развитию на своей шестнадцатой исполнительной сессии провел обзор функционирования своего межправительственного механизма и принял излагаемые ниже

руководящие принципы в целях рационализации методов работы и улучшения функционирования этого механизма. Различные органы на разных уровнях этого механизма при поддержке секретариата будут незамедлительно и на гибкой основе применять эти принципы для обеспечения максимальной эффективности.

Общие соображения

1. Президиумы должны играть активную роль как во время сессий, так и между сессиями соответствующих органов. Президиумы должны заниматься организационными и процедурными вопросами. Если они желают рассмотреть аспекты, связанные с подготовкой обсуждения вопросов существа, им следует проводить заседания в расширенном составе 1/.

2. При составлении расписания совещаний ЮНКТАД необходимо обеспечивать, чтобы совещания экспертов проводились до сессий соответствующей комиссии и чтобы сессии комиссий организовывались до сессий Совета.

3. Делегации должны получать информацию по всем аспектам совещания как минимум за четыре недели до начала совещания. Предсессионная документация должна распространяться вовремя и на всех языках.

4. Работа в составе дискуссионных экспертных групп должна организовываться только в тех случаях, когда она может внести ценный вклад в дискуссии, проводимые в соответствующих органах. В связи с выбором тем для обсуждения в дискуссионных экспертных группах, а также с определением кандидатур экспертов-докладчиков следует заблаговременно консультироваться с государствами-членами. При отборе экспертов-докладчиков следует исходить из необходимости обеспечения сбалансированного освещения выбранных тем, а также языковой и региональной сбалансированности. Постоянные представительства следует уведомлять о приглашениях, направляемых экспертам-докладчикам или квалифицированным специалистам из их стран. Экспертов-докладчиков следует должным образом инструктировать до проведения совещаний, а сами они должны предоставлять письменные резюме своих докладов для распространения среди участников. Время, отводимое на работу в составе дискуссионных экспертных групп, и число экспертов-докладчиков следует ограничивать, чтобы достаточно времени оставалось для проведения межправительственных дискуссий. Для обеспечения необходимой связи с межправительственными прениями докладчики соответствующих органов должны готовить письменные резюме обсуждений в дискуссионных экспертных группах.

1/ Президиум расширенного состава включает в себя должностных лиц президиума, координаторов региональных групп и заинтересованные делегации.

5. В интересах повышения транспарентности и максимального расширения круга участников следует в принципе избегать одновременного проведения заседаний в ходе сессий, а обсуждение текстов, по которым должны приниматься решения, в частности согласованных выводов, следует, как общее правило, проводить не на закрытых консультациях, а на неофициальных пленарных заседаниях.
6. Вся информацию, касающуюся совещаний, включая их подготовку, документацию и итоги, следует отражать на сайте ЮНКТАД в Интернете, и такую практику следует рассматривать в качестве составного элемента процедуры организации совещаний. Информацию о предсессионной подготовке и документации следует в принципе распространять за шесть недель до совещания.
7. Секретариат должен готовить краткие резюме всех неофициальных дискуссий по вопросам существа без указания конкретных делегаций при изложении высказанных мнений.

Совет по торговле и развитию и Рабочая группа по среднесрочному плану
и бюджету по программам

8. Повестка дня сессий Совета должна готовиться таким образом, чтобы позволить Совету охватить все вопросы, порученные ему в итоговых документах ЮНКТАД IX. Повестка дня должна быть строго сфокусированной.
9. Совет должен изучать и оценивать работу комиссий и определять направления новой работы; он не должен ограничиваться лишь принятием к сведению докладов комиссий.
10. Совет должен стремиться к обеспечению большей согласованности между своими сессиями и сессиями комиссий с точки зрения выбора пунктов повестки дня и подготовки расписания работы, с тем чтобы создать условия для ознакомления Совета с экспертными заключениями совещаний экспертов и предоставить комиссиям возможность учитывать работу, проводимую Советом.
11. Подготовка сегмента высокого уровня, включая выбор темы, председателя и экспертов-докладчиков, должна быть транспарентной и должна проводиться на основе консультаций со всеми государствами-членами.
12. Для привлечения участников высокого уровня тема сегмента высокого уровня должна иметь международную значимость; тему следует определять в первом полугодии. В принципе между темой сегмента высокого уровня и повесткой дня сессии Совета должна быть прямая связь.
13. Представителям высокого уровня в рамках этого сегмента должна предоставляться возможность для изложения своих мнений и полномасштабного участия; при этом сегмент высокого уровня приравнивается к межправительственным прениям на высоком уровне.

14. Секретариат должен готовить резюме дискуссий, проводимых в рамках сегмента высокого уровня, как можно более оперативно и, если позволяют сроки, до завершения очередной сессии Совета по торговле и развитию.

15. Деятельность Рабочей группы следует координировать и увязывать с работой соответствующих органов в Нью-Йорке для обеспечения того, чтобы мнения Рабочей группы в полной мере принимались во внимание. Кроме того, ее работа должна организовываться таким образом, чтобы у ее членов было достаточно времени для рассмотрения документации.

Комиссии и совещания экспертов

16. Работа комиссий должна организовываться таким образом, чтобы комиссии могли сосредоточить свое внимание на вопросах существа.

17. Президиумы комиссий, проводя заседания в соответствующем составе, должны продолжать функционировать в период между сессиями комиссий для решения вопросов, касающихся, в частности: подготовки сессий комиссий и совещаний экспертов и последующей деятельности в связи с их итогами; подготовки предлагаемых тем для включения в повестки дня комиссий и для совещаний экспертов; организации работы; документации.

18. Число совещаний экспертов, созываемых каждой комиссией, должно определяться Советом.

19. Каждая комиссия должна рассматривать выводы своих совещаний экспертов и обсуждать их принципиальные последствия. Секретариат должен в ориентировочном порядке информировать комиссии о характере таких принципиальных последствий и о возможных решениях в этой связи.

20. При выборе тем для совещаний экспертов комиссии должны обеспечивать, чтобы эти темы отвечали реальным потребностям, были тесно связаны с работой комиссий и отражали вопросы, представляющие актуальный интерес для государств-членов, и в частности для развивающихся стран. Необходимо учитывать сравнительные преимущества ЮНКТАД, а также экспертную базу и потенциал секретариата.

21. Комиссии должны обсуждать и оценивать деятельность в области технического сотрудничества, связанную с их программами работы, и выходить на Совет со своими предложениями. Особое внимание следует уделять повышению эффекта синергизма между диалогом по вопросам политики, исследовательско-аналитической деятельностью и техническим сотрудничеством.

22. Во всех случаях, когда это возможно, комиссии должны стремиться принимать в качестве итоговых документов своей работы согласованные выводы, имеющие актуальное значение для международного сообщества, правительств и секретариата ЮНКТАД. Рекомендации, касающиеся работы, которую предлагается поручить секретариату, должны иметь практическую направленность и быть реалистичными с точки зрения имеющихся возможностей.
23. В тех случаях, когда комиссии просят секретариат провести определенную работу, тот должен информировать комиссии, в частности, о графике работы, вероятных сроках ее завершения и порядке отчетности.
24. На следующей сессии комиссиям должны представляться доклады о ходе осуществления согласованных выводов и рекомендаций секретариатом. До представления комиссиям эти промежуточные доклады, которые должны включать в себя оценку проделанной работы, должны выноситься на рассмотрение президиумов расширенного состава.
25. Эксперты, участвующие в работе совещаний экспертов, созываемых в соответствии с пунктом 114 документа "Партнерство в целях роста и развития", назначаются их правительствами. Все участники совещаний экспертов имеют статус экспертов и выступают в своем личном качестве. По всем вопросам, связанным с участием экспертов в таких совещаниях, секретариат должен контактировать с постоянными представительствами. Правительствам рекомендуется назначать также неправительственных экспертов.
26. Для повышения эффективности работы совещаний экспертов секретариат должен снабжать экспертов соответствующей информацией о ЮНКТАД, ее деятельности и процедурах, а также о предполагаемом характере соответствующих совещаний экспертов.
27. Повестка дня каждого совещания экспертов должна четко определяться созывающей его комиссией.
28. Во всех случаях, когда это возможно, завершая свою работу, совещания экспертов должны стремиться определять возможные меры политики, связанные с укреплением потенциала, и общие руководящие принципы стратегического характера.
29. После каждого совещания экспертов для обсуждения его итогов рекомендуется проводить расширенные заседания президиума соответствующей комиссии.

30. В целях облегчения участия экспертов в совещаниях экспертов и, тем самым, для содействия повышению эффективности этих совещаний государствам-членам рекомендуется изыскивать средства для расширения такого участия, в том числе путем перечисления взносов в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем ЮНКТАД, и предоставления других возможных ресурсов для финансирования участия экспертов из развивающихся стран.

892-е пленарное заседание
16 февраля 1998 года

Решение 447 (ЕХ-16): Издательская политика ЮНКТАД

Совет по торговле и развитию

постановляет как можно скорее созвать совещание Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам для:

а) рассмотрения "Доклада о документации и публикациях" (TD/V/EХ(15)/5) от 27 мая 1997 года и "Доклада о ходе осуществления издательской политики ЮНКТАД" (TD/V/EХ(16)/3 и Add.1), с тем чтобы государства-члены могли определить, в какой степени политика, изложенная в этих документах, соответствует их целям в отношении общей издательской политики ЮНКТАД, с учетом проводимых в настоящее время в рамках Генеральной Ассамблеи обсуждений по вопросу об издательской политике в Организации Объединенных Наций в целом в свете доклада Объединенной инспекционной группы (А/51/946) и комментариев Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к этому докладу (А/52/685) и могли следить за тем, чтобы публикации ЮНКТАД выпускались в соответствии с принятой издательской политикой;

б) рекомендации любых изменений, которые могут оказаться необходимыми для достижения таких целей и обеспечения соответствующей роли государств-членов в этом процессе.

892-е пленарное заседание
16 февраля 1998 года

Решение 448 (ЕХ-16): Экономия, достигнутая в результате повышения общей финансовой эффективности

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на пункт 107 а) документа "Партнерство в целях роста и развития" (TD/378), пункт 33 резолюции 51/167 Генеральной Ассамблеи и на пункт 54 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи,

постановляет:

а) просить Генерального секретаря ЮНКТАД как можно скорее представить Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам подробный доклад об экономии, достигнутой во исполнение решений девятой сессии Конференции и в соответствии с пунктом 54 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи;

б) поручить Рабочей группе безотлагательно провести совещание для рассмотрения экономии, достигнутой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы секретариата, и для анализа предложений об использовании сэкономленных благодаря этому средств, когда такие предложения будут представлены;

с) поручить Рабочей группе представить рекомендации о том, каким образом распределить в рамках бюджетного цикла 1998-1999 годов часть уже сэкономленных средств в целях укрепления потенциала ЮНКТАД, в том числе, в частности, в области технического сотрудничества.

892-е пленарное заседание

16 февраля 1998 года

II. ОТКРЫТИЕ ПРЕНИЙ

2. Генеральный секретарь ЮНКТАД сказал, что он принимал участие в проходившем в Каракасе 7-9 февраля совещании Группы 24, на котором обсуждался вопрос о финансовом кризисе в Азии. В своем выступлении на этом совещании он сосредоточил внимание на двух главных моментах: первый из них касался последствий финансового кризиса с точки зрения международной торговли, а второй – глобальных условий, в которых развивается этот кризис, а именно серьезной макроэкономической несбалансированности, уже наблюдающейся в настоящее время в мировой экономике, а также вопроса о том, что же можно сделать, чтобы избежать слишком частых повторений крупных финансовых и денежно-кредитных кризисов.

3. Что касается первого момента, то, даже до того как разразился кризис в Азии, уже ощущалась несбалансированность между странами, занимающими ведущие позиции в мировой экономике, и при этом все четче прослеживалась тенденция к образованию положительного сальдо торговых и платежных балансов Японии и Европейского союза и, напротив, к росту дефицита торгового баланса Соединенных Штатов. С учетом последствий финансового кризиса в Азии эта тенденция может существенно ухудшить перспективы развития международной торговли, поскольку азиатским странам, выступавшим одним из основных источников глобального импортного спроса в мире, придется принимать коррективные меры с учетом переживаемых ими потрясений и, на протяжении по меньшей мере некоторого времени, резко ограничивать импорт и расширять экспорт. В результате, безусловно, возникнет проблема, кто же будет поглощать этот дополнительный экспорт в масштабах международной экономики в период, когда в экономике двух основных партнеров не прослеживаются ощутимых тенденций к оживлению с опорой на внутренний спрос. Кроме того, в азиатских странах кредит был стеснен до такой степени, что никакого оживления на основе расширения экспорта пока не произошло. Напротив, образование крупного сальдо торгового баланса в декабре в Республике Корея и Таиланде в значительной степени вызывалось не ростом экспорта, а резким ограничением импорта, поскольку этим странам было крайне трудно получать доступ к экспортным кредитам, страховать кредиты и привлекать средства для финансирования импорта тех видов сырья и вводимых ресурсов, в которых эти страны нуждаются для стимулирования своей внешней торговли. В этой связи представляется, однако, что некоторые крупные страны уже предпринимают определенные шаги для смягчения условий получения экспортных кредитов этими странами.

4. Что же касается второй проблемы, а именно необходимости разработки более эффективных способов, позволяющих избежать частого повторения кризисов, то уроков латиноамериканского кризиса 80-х годов оказалось недостаточно для того, чтобы избежать серьезного кризиса в Мексике и других странах Латинской Америки в 1994-1995 годах, и равным образом уроки последнего никоим образом не позволили избежать возникновения нового кризиса в Азии. Из этого следует, что нужно смиренно взяться за тщательный и

сбалансированный анализ подоплеки этих кризисов. Никто не может утверждать, что он достиг полного понимания причин кризисов или средств их предотвращения, и нужен при этом отнюдь не поспешный, готовый или упрощенческий ответ. В недавнем прошлом бытовала точка зрения, что достаточно будет просто повысить прозрачность, однако этот инструмент не сработал. Необходимо что-то еще, и это скорее заключается в самой природе процесса – процесса со своей повесткой дня и предстоящей работой по тщательному анализу характера и причин таких кризисов и более эффективных путей их предупреждения. Вопрос скорее заключается в совершенствовании учреждений и инструментов в интересах урегулирования этих кризисов, а не в изыскании окончательного решения в единовременном порядке. Этот подход получил отражение в заключительном коммюнике, опубликованном 9 февраля по окончании встречи Группы 24.

5. Задача ЮНКТАД заключается в том, чтобы выполнять в системе Организации Объединенных Наций функции координационного центра по комплексному рассмотрению вопросов денежной сферы, финансов, торговли, инвестиций, технологий и развития в целях создания благоприятных условий для развития. В основе подхода ЮНКТАД к финансовому кризису в Азии лежит необходимость оценки того, каким образом проблемы, связанные с финансовыми потоками, могут влиять на международную торговлю и развитие в целом. Самой серьезной угрозой для свободной торговли как раз и является чрезмерная изменчивость денежно-кредитных и финансовых отношений, и именно поэтому одним из главных предметов озабоченности для ЮНКТАД выступает точная оценка характера такого воздействия в текущем году с точки зрения не только торговли, но и перспектив краткосрочного и портфельного финансирования, прямых иностранных инвестиций и возможностей развития. В предстоящем году ЮНКТАД будет внимательно отслеживать все эти взаимосвязанные проблемы в ходе работы по подготовке как Доклада о торговле и развитии, значительная часть которого будет посвящена анализу кризиса последних лет, так и Доклада о мировых инвестициях, где будет сделана попытка проанализировать воздействие кризиса на потоки прямых иностранных инвестиций и реализованную в Азии модель развития, получившую название парадигмы "журавлиного клина". Помимо этого, в мае участники совещания экспертов изучат данную проблему применительно к проблематике портфельных инвестиций. Эти усилия будут направлены прежде всего на скорейшее восстановление на пострадавших рынках отношений уверенности и доверия. Под этим углом зрения имело бы, быть может, смысл выделить часть времени в ходе сессии Совета в октябре для рассмотрения глобальных последствий кризиса для торговли, развития, ПИИ и других форм финансирования.

6. Представитель **Группы 77 и Китая** (Коста-Рика) сказала, что два года спустя после Мидрандской конференции развивающиеся страны сталкиваются с проблемами, предвидеть которые было невозможно. Выполняя свою основную функцию, а именно проводя аналитическую работу с целью постановки программных ориентиров, ЮНКТАД может помогать странам решать возникающие задачи, выявлять коренные причины проблем и выработать пути их решения. Кризис в Юго-Восточной Азии изучается в настоящее

время на многих международных форумах, и будет жаль, если ЮНКТАД не сделает того же, рассмотрев данную проблему сквозь призму торговли. Ее группа приветствует тот факт, что часть Доклада о торговле и развитии будет посвящена этому кризису и что эти вопросы будут обсуждаться и на совещании экспертов, однако она также положительно оценила бы возможность обсудить вопрос о том, каким образом ЮНКТАД могла бы глубже проработать этот вопрос. В этой связи целесообразно отметить, что одна из целей исполнительных сессий Совета заключается в том, чтобы дать государствам-членам возможность обсуждать неотложные проблемы, и проходящие обсуждения свидетельствуют о сохраняющейся актуальности данного подхода.

7. Что касается времени, оставшегося до ЮНКТАД X, то решение о повестке дня конференции должно быть принято к концу 1998 года. Группа 77 и Китай учредят подготовительный комитет к конференции.

8. Представитель Соединенных Штатов Америки сказал, что он поддерживает Генерального секретаря ЮНКТАД в вопросе о важности отслеживания происходящих в Азии изменений и их воздействия на торговлю и положительно оценивает его предложение относительно той роли, какую ЮНКТАД могла бы играть в этой связи. Его страна как и прежде в полной мере привержена делу осуществления итоговых договоренностей ЮНКТАД IX, а также повышения эффективности функционирования межправительственного механизма. По ее мнению, государства-члены должны использовать среднесрочный обзор для того, чтобы установить, насколько аналитическая работа, исследовательская деятельность по вопросам политики и помощи в разработке политики влияли на сдвиги в национальной политике и изменение местных реалий. Открытая и откровенная оценка помогла бы проложить путь к ЮНКТАД X.

9. Представленные заместителем Председателя Совета руководящие положения по вопросам эффективности и функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД, безусловно, окажутся весьма ценным подспорьем в содействии возможно более транспарентному и оперативному рассмотрению основных вопросов. Его делегация также активно поддерживает проект решения по издательской политике ЮНКТАД, и необходимо было бы наделить Рабочую группу полномочиями, позволяющими ей начать обзор этой политики в апреле.

10. Наконец, сделанный в Мидрандской декларации сильный акцент на потребности наименее развитых стран, в частности африканских НРС, требует осуществления более энергичных и согласованных усилий в рамках всего секретариата ЮНКТАД, и высокий приоритет, который следует отдавать наименее развитым странам, должен находить отражение при выделении ресурсов. Его делегация поддерживает усилия по расширению координации с соответствующими международными организациями и донорами.

11. Представитель Группы африканских государств (Южная Африка) сказал, что начать работу по проблематике восточноазиатского кризиса можно было бы, например, проведением семинара, который был бы организован Генеральным секретарем ЮНКТАД в

рамках его полномочий, с тем чтобы помочь делегациям систематизировать имеющуюся информацию и обменяться мнениями. Оратор попросил Председателя Совета продолжить изучение этого вопроса на предмет вынесения окончательного решения.

12. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского союза, сказал, что азиатский кризис затрагивает все страны и ЮНКТАД призвана играть свою роль в изучении этого кризиса сквозь призму проблематики торговли и развития. Кроме того, это дало бы возможность проанализировать существующие модели развития на предмет их возможного пересмотра. Финансовый кризис в Азии представляет собой сложную проблему. Кризис все еще продолжается. Нельзя поддаваться соблазну поспешных уроков и упрощенческих выводов. Кроме того, при рассмотрении проблематики данного кризиса следует разграничивать три стадии: краткосрочное урегулирование кризиса; процесс подготовки выводов; и рассмотрение вопроса о том, что следует делать для того, чтобы избегать кризисов в будущем. В настоящее время проходит этап урегулирования кризиса. Европейский союз надеется, что эта проблема будет освещена в Докладе о торговле и развитии и станет предметом обсуждения на сессии Совета в октябре. Что касается организации семинара по данному вопросу, то Европейский союз в принципе одобряет эту идею, однако проводить такое совещание пока еще слишком рано, и в любом случае вопрос этот столь важен, что предпочтительнее было рассматривать его в рамках межправительственного механизма. Вопрос об этом кризисе, вероятно, мог бы стать темой сегмента высокого уровня октябрьской сессии Совета.

13. Представитель Индии сказал, что ЮНКТАД должна провести в связи с кризисом в Восточной Азии целый ряд мероприятий, с тем чтобы можно было изучить восточноазиатскую динамическую модель роста в ее нынешнем кризисном состоянии и извлечь соответствующие уроки. Европейский союз считает неправильным спешить с проведением семинара, однако, хотя никто не мог бы утверждать, что ему понятны все аспекты данного кризиса, последний влечет вполне реальные последствия, и если данную проблему удастся хоть как-то прояснить, то уже это поможет директивным органам принимать возможно более обоснованные ответные меры. Излишняя поспешность действительно была бы вредна, однако в то же время ошибкой было бы сидеть сложа руки и ждать, пока закончится кризис и ущерб будет нанесен. Идея семинара хорошая, и следует рассмотреть ее положительно. Возможным вариантом является и исполнительная сессия; главное – оперативно начать работу.

14. Представитель Китая сказал, что его страна придает огромное значение финансовому кризису в Азии. Высокие темпы роста в Азии обусловили развитие быстрыми темпами мировой экономики, и аналогичным образом кризис в Азии повлечет за собой падение спроса и темпов роста в глобальных масштабах, соответственно он является глобальной проблемой. С учетом этого его делегация поддерживает идею незамедлительного проведения семинара или другого совещания в целях изучения характера кризиса и выявления путей, позволяющих предупредить возникновение аналогичных явлений в

будущем. Со своей стороны, Китай предпримет все усилия в интересах продолжения сотрудничества со своими соседями и МВФ, с тем чтобы выдержать разразившуюся бурю. Китайская валюта девальвирована не будет, и будут приняты необходимые меры в целях смягчения неблагоприятных последствий кризиса. Расширяя в интересах повышения спроса ассигнования на инфраструктурные и экологические нужды, его страна попытается достичь темпов роста в размере 8%. Будет также проводиться финансовая реформа.

15. Представитель **Группы азиатских государств** (Таиланд) сказал, что вклад ЮНКТАД должен быть нацелен на восстановление уверенности и доверия. Его делегация приветствует предложения об освещении проблематики кризиса в Докладе о торговле и развитии и Докладе о мировых инвестициях, а также в ходе сегмента высокого уровня на сессии Совета, и поддерживает идею проведения семинара по данному вопросу. Даже несмотря на то, что кризис еще не закончился, странам полезно уже сейчас яснее представлять себе положение. Определение сроков проведения такого мероприятия можно было бы оставить на усмотрение Генерального секретаря ЮНКТАД.

16. Представитель **Египта** сказал, что Вторая каракасская декларация является полезным документом и ее следует распространить в качестве официального документа ЮНКТАД. Его делегация поддерживает идею проведения семинара, в ходе которого следует охватить все аспекты кризиса, с тем чтобы избегать возникновения новых кризисов в будущем. Он не может согласиться с Европейским союзом в том, что ЮНКТАД следует отложить проведение каких-либо мероприятий в этой связи. Совершенно ясно, что никто не может претендовать на понимание всех причин кризиса и что кризис этот распространяется быстрыми темпами, поэтому на деле важно ускорить аналитическую работу, с тем чтобы помочь всем странам, как развитым, так и развивающимся, извлечь необходимые уроки. Рассмотрению проблемы кризиса можно было бы посвятить часть сессии Совета в рамках сегмента высокого уровня.

17. Представитель **Японии** сказал, что кризис затронул не только Юго-Восточную Азию, но и Восточную Азию в целом и носит чрезвычайно сложный характер, поэтому государствам – членам ЮНКТАД важно понять, что же произошло, чтобы избежать подобных кризисов в будущем. Однако именно в силу сложности ситуации было бы преждевременно обсуждать ее в ЮНКТАД или в каком-либо другом месте до тех пор, пока не удастся получить общую картину. Мандат ЮНКТАД охватывает тематику торговли, инвестиций и развития, и до сих пор ЮНКТАД не участвовала ни в каких чрезвычайных мероприятиях, проводимых в Восточной Азии. В заключение оратор высказал мысль о том, что, даже если настал нужный момент, необходимо, чтобы ЮНКТАД пригласила для участия международные организации, на практике принимающие участие в операциях в Азии, и в интересах проведения полезного совещания по данному вопросу следует обеспечить, чтобы обсуждения велись на основе их материалов.

18. Представитель Швейцарии сказал, что рассматриваемый кризис затронул все страны и ЮНКТАД следует продумать вопрос о том, что можно было бы сделать, чтобы не допускать повторения подобных кризисов в будущем. У его делегации не возникает проблем в связи с идеей проведения семинара под ответственность Генерального секретаря ЮНКТАД.

19. Что касается среднесрочного обзора, то Председатель Конференции должен созвать совещание высокого уровня в целях сохранения политического импульса ЮНКТАД IX, и для авторитета ЮНКТАД важно обеспечить реальную полезность этого мероприятия. В отношении издательской политики ЮНКТАД, являющейся одним из основных элементов работы ЮНКТАД, оратор указал, что государства-члены должны привлекаться к ее разработке. В конечном счете заказчиками публикаций ЮНКТАД являются в первую очередь директивные правительственные органы.

20. Представитель Ямайки сказал, что "восточноазиатский кризис" следует скорее определить как проблему глобальных потоков капитала и связанной с этим внутренней политики. Кризис в Восточной Азии носит уникальный характер и отличается от других кризисов, однако в то же время их объединяет один общий аспект, а именно проблема глобальных потоков капитала. ЮНКТАД уже давно занимается взаимосвязанными проблемами торговли/развития/денежной сферы и, безусловно, обладает мандатом на проведение аналитической работы, однако, хотя наилучшие результаты дает анализ уже произошедшего события, необходим и анализ, который помог бы в разработке политики с учетом требований разворачивающейся ситуации. Было бы неправильно ждать, пока кризис уже нанесет удар по широким слоям населения, поскольку своевременно принятые ответные меры могли бы повысить уровень жизни и реально спасти жизнь людям. Не обсудив данный вопрос, ЮНКТАД уйдет от рассмотрения ключевой для развития проблемы. Если ЮНКТАД прождет, пока на осенней сессии Совета появится Доклад о торговле и развитии, то будет слишком поздно, и если ЮНКТАД всего лишь проведет семинар под эгидой Генерального секретаря, то это отнюдь не будет означать серьезного подхода к серьезному вопросу. Следует надеяться, что ЮНКТАД изберет осмотрительный, но перспективный и смелый подход, поскольку по действиям организации можно будет судить о ее состоятельности.

21. Представитель стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Венесуэла) сказал, что участники ЮНКТАД IX дали ЮНКТАД четкие полномочия на изучение проблематики потоков капитала, роста и развития. Уже в силу этого ЮНКТАД имеет мандат на анализ восточноазиатского кризиса, однако дополнительным обоснованием является и ряд других факторов. Во-первых, существует вполне очевидная связь между кризисом и макроэкономическим анализом, и широко распространенное утверждение о том, что поддержание макроэкономической сбалансированности автоматически ведет к росту и стабильности, нуждается в более тщательном изучении. Во-вторых, кризис быстро распространяется, охватывая страну за страной, и, таким образом, это не просто финансовый кризис. Для понимания его механизма нужно переориентировать подход к

этой проблеме. В-третьих, ЮНКТАД может внести фундаментальный вклад, сосредоточив внимание на взаимосвязях между денежно-кредитной и финансовой системой, с одной стороны, и торговлей и развитием – с другой. Короче говоря, ЮНКТАД призвана сыграть важную роль в анализе восточноазиатского кризиса и должна делать это на различных уровнях, в том числе в рамках сегмента высокого уровня сессии Совета, Доклада о торговле и развитии и других механизмов. Кроме того, ЮНКТАД следует вести работу по вопросу глобальных потоков капитала в контексте торговли и развития на постоянной основе. Оратор выразил надежду на то, что Генеральный секретарь ЮНКТАД сможет вынести рекомендации в отношении дальнейших действий.

22. **Председатель** сказал, что восточноазиатский кризис носит сложный характер, затрагивает торговлю и развитие и, как представляется, не исчерпал всех своих возможностей в плане воздействия на региональном и глобальном уровнях. Хотя ряд стран поддерживают идею проведения семинара в ближайшем будущем, однозначного консенсуса по данному вопросу пока нет. Поэтому целесообразно изучить данный вопрос в ближайшем будущем, чтобы принять решение в отношении дальнейших действий.

23. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** сказал, что, хотя никто не может претендовать на полное понимание всех причин кризиса, многие аспекты последнего уже выявлены в аналитических материалах, опубликованных, в частности, и самой ЮНКТАД. Проблемы можно подразделить на три группы. Первая из них охватывает вопросы, носящие системный характер и имеющие отношение к структуре системы; они связаны с вопросом о том, является ли существующая система регулирования денежно-кредитной и финансовой сферы наиболее оптимальной и имеются ли возможности для улучшения. Вторая группа касается не собственно структуры системы, т.е. учреждений и инструментов, а вопросов макроэкономической координации, т.е. путей повышения качества координации политики между странами в целом. Третья же группа связана с конкретными проявлениями проблем и недостатков в построении системы или в области макроэкономической координации и находит выражение в форме краткосрочных проблем, например последствий для торговли, проблем стесненности кредита, краха финансовых потоков, банковского сектора, задолженности корпораций и усиления протекционизма.

24. Большинство этих вопросов вполне своевременно рассматривались ЮНКТАД. Основная идея Доклада о торговле и развитии за 1990 год заключалась в том, что доминирующей чертой 90-х годов станет финансовая нестабильность, и помимо этого обращалось также внимание на отсутствие надлежащей макроэкономической координации между ведущими странами. Странно, что эта последняя тема, при всем ее ключевом значении для кризиса, лишь едва упоминалась в ходе обсуждения, видимо, в силу того, что она сопряжена с довольно деликатными последствиями в плане политики, проводимой, например, Европейским союзом или Японией. Однако мировая экономика не выйдет из кризиса, если экономика лишь одной крупной страны, т.е. Соединенных Штатов, останется единственным и исключительным источником глобального импортного спроса, как

это, по всей вероятности, будет по крайней мере на протяжении нескольких следующих месяцев. Аналогичным образом, ЮНКТАД неоднократно прорабатывала такие вопросы, как опасность усиления протекционизма в торговле, ограничения экспортного кредитования и проблемы в банковском секторе.

25. Существуют, безусловно, и другие проблемы, которые пока еще не прорабатывались надлежащим образом, например вопрос задолженности корпораций. Если азиатский кризис, в принципе, представляет собой кризис банковской системы, его урегулирование возможно путем простого усовершенствования правил осмотрительности и контрольных мер, распространяющихся на банковскую систему. Однако дело обстоит иначе, и существуют и иные факторы, в частности высокая задолженность корпоративного сектора. Заграничная задолженность небанковских частных компаний и корпораций в Республике Корея, Таиланде и Малайзии сыграла в нарастании кризиса колоссальную роль.

26. Дело в том, что большинство этих проблем поднималось ЮНКТАД и другими учреждениями, и в ряде случаев предлагались конкретные решения, в иных же случаях предстоит сделать еще немало и консенсуса в отношении возможных вариантов решений не достигнуто. Таким образом, по-прежнему ощущается необходимость более содержательного и упорядоченного обсуждения международным сообществом вопросов в этих областях, и на данном этапе нужно не пытаться провести разовую крупную конференцию типа нового Бреттон-Вудса, а обеспечить сбалансированный и тщательно организованный процесс с повесткой дня, которая охватывала бы все затрагиваемые вопросы. Подобный процесс не может развиваться в одной лишь организации, поскольку одни вопросы касаются торговли, другие же относятся скорее к компетенции МВФ или иных учреждений. Поэтому полезный вклад могли бы внести многие различные учреждения, однако это потребует времени, и международное сообщество, как правило, идет на решительные меры при возникновении подобных проблем тогда, когда у него нет другого выхода.

27. В ряде областей, безусловно, может быть проделана полезная работа, в частности в области отслеживания проблем. Каковы, например, последствия кризиса для торговли? Как кризис скажется на динамике торговли в 1998 году? Будет ли он способствовать расширению торговли или вызовет ее сокращение? Как кризис повлияет на масштабы участия в торговле? Каков будет характер тенденций в области антидемпинга и принятия протекционистских контрмер? Готовых ответов на эти вопросы нет, и следует провести консультации, чтобы продумать, каким образом ЮНКТАД могла бы внести свой вклад в решение проблем торговли, кредитования экспорта, страхования кредитов и протекционизма. В случае выработки единого мнения в отношении путей достижения этих целей, решится и вопрос о семинаре, поскольку проблема состоит не столько в том, следует ли созывать семинар или официальное совещание, а в том, какая цель при этом должна ставиться.

Решение Совета

28. На своем 891-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял к сведению сделанные заявления и постановил, что вопрос о методах работы по проблеме восточноазиатского финансового кризиса следует изучить в ближайшем будущем.

**III. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С ИТОГАМИ СОВЕЩАНИЯ
ВТО ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО КОМПЛЕКСНЫМ ИНИЦИАТИВАМ
В ИНТЕРЕСАХ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ НАИМЕНЕЕ
РАЗВИТЫХ СТРАН**

(Пункт 2 повестки дня)

29. Представитель Франции, выступая от имени Постоянного представителя Франции, возглавлявшего консултации открытого состава по вопросу о роли ЮНКТАД в последующей деятельности в связи с итогами Совещания ВТО высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран, и внося на рассмотрение проект решения TD/B/EX.16/L.1, сказал, что ЮНКТАД была связана с Совещанием высокого уровня только по линии секретариата. Однако утверждение проекта решения будет означать формальное признание в ЮНКТАД на межправительственном уровне рекомендаций, принятых в ходе упомянутого совещания, и в частности рекомендаций, касающихся комплексной рамочной основы для технической помощи в области торговли (WT/LDC/NL/1/Rev.1). В этом проекте решения секретариату ЮНКТАД предлагается в полной мере участвовать в осуществлении решений Совещания высокого уровня, а также предусматривается, что в эту деятельность будут включаться мероприятия, осуществляемые ЮНКТАД по смежным вопросам, например комплексные страновые программы, и мероприятия, планируемые в сотрудничестве с другими организациями. В различных звеньях межправительственного механизма будут рассматриваться рекомендации тематических "круглых столов" и объявления, сделанные в связи с доступом на рынки. Последнему вопросу также будет посвящено специальное совещание экспертов, которое должно быть создано Генеральным секретарем ЮНКТАД. Секретариату было предложено регулярно информировать Совет о ходе работы, а Генеральному секретарю ЮНКТАД было рекомендовано начать обсуждение вопроса о механизме межучрежденческой координации.

30. Представитель Бангладеш, выступая от имени наименее развитых стран, сказал, что по линии последующей деятельности по итогам Совещания высокого уровня предстоит сделать еще не мало и НРС нельзя винить в том, что они испытывают чувство разочарования. Демонстрационный процесс, который должен охватить все желающие наименее развитые страны, не реализован, и автономных заявлений о доступе на рынки не поступало. Наименее развитым странам не было представлено никакой информации, и им не известно о каких-либо уведомлениях на этот счет. Не создан механизм последующих мер.

31. НРС настоятельно призывают, чтобы учреждения-спонсоры быстрее приступили к действиям, и они хотели бы, чтобы ЮНКТАД играла порученную ей роль в деятельности по итогам совещания. В необходимых случаях ЮНКТАД следует переоснастить арсенал своих средств и, не теряя больше времени, сориентировать на это свой механизм административного руководства и составления программ. Следующим этапом мероприятий станут "совещания за круглым столом" в столицах НРС, в проведении которых ЮНКТАД

должна оказывать эффективную согласованную поддержку. ЮНКТАД следует четче и шире очертить перспективы развития на основе мер по осуществлению принятых решений и оказывать НРС помощь в мобилизации ресурсов для осуществления комплексных страновых программ.

32. По мнению наименее развитых стран, механизм последующей деятельности как на межправительственном, так и на институциональном уровне чрезвычайно важен для усилий, предпринимаемых ими для того, чтобы идти дальше, опираясь на результаты Совещания высокого уровня, и такой механизм следует создать без новых задержек. Что же касается собственно ЮНКТАД, что НРС совершенно уверены в том, то она способна решать эти задачи.

33. Представитель Египта сказал, что Совещание высокого уровня предоставило международному сообществу важную возможность расширить в соответствии с Сингапурской декларацией торговые возможности НРС благодаря предоставлению технической помощи, облегчению доступа на рынки для экспорта из НРС и созданию благоприятных условий для осуществления наименее развитыми странами соответствующих реформ и мер. Оратор подчеркнул важность продвижения вперед к мировому экономическому порядку, отличительными чертами которого являются справедливость и равноправие; ведущим членам международного сообщества следует играть свою роль в сокращении разрыва между развитыми и развивающимися странами и вносить свой вклад в погашение возникающих при этом издержек. К сожалению, однако, в Совещании высокого уровня могли участвовать не все члены ЮНКТАД или МТЦ.

34. Египет высоко оценивает ведущую роль ЮНКТАД в предоставлении помощи наименее развитым странам и призывает ЮНКТАД играть активную роль в реализации итоговых договоренностей Совещания высокого уровня. После оценки потребностей всех НРС сферу действия данной программы следует расширить, охватив все развивающиеся страны.

35. Египет приветствует принятую на Совещании высокого уровня комплексную рамочную основу для технической помощи в области торговли. Однако организация совещаний "за круглым столом" по отдельным странам продолжительностью в один час не позволила детально изучить потребности НРС в технической помощи в области торговли. Оратор подчеркнул, что важно как можно скорее рассмотреть потребности всех НРС.

36. Некоторые развивающиеся страны, несмотря на трудности, с которыми они сталкиваются, выступили с инициативами по оказанию помощи наименее развитым странам в их усилиях в области развития, и оратор надеется, что развитые страны проявят больше щедрости, помогая наименее развитым странам без каких-либо условий интегрироваться в мировую экономику. Египет относится к числу развивающихся стран, выдвинувших инициативы в пользу НРС на Совещании высокого уровня. Его инициатива охватывает снижение таможенных тарифов по большому числу товаров, представляющих экспортный интерес для НРС; подготовку должностных лиц, занимающихся вопросами торговли;

кроме того, в рамках этой инициативы Египет изъявил готовность оказать услуги принимающей страны при проведении симпозиума, который будет организован ЮНКТАД, ВТО и МТЦ с целью обсуждения вопросов присоединения НРС к ВТО. Его делегация проведет консультации по этим вопросам с заинтересованными организациями и странами и информирует Совет по торговле и развитию о ходе развития событий.

37. Вызывает сожаление тот факт, что объем ОПР, предоставляемый странами КСР, сократился и по-прежнему далеко не достигает целевого уровня в размере 0,7% ВВП. Оратор выразил надежду на то, что техническая помощь наименее развитым странам в области торговли в контексте принятой комплексной основы будет предоставляться оперативно и что механизм для осуществления последующей деятельности будет в возможно короткий срок создан либо в ЮНКТАД, либо в одном из других участвующих учреждений.

38. Представитель **Норвегии** сказал, что в рамках приоритетного внимания, уделяемого наименее развитым странам в норвежской политике в области развития, правительство его страны придает огромную важность Совещанию высокого уровня и деятельности по его итогам и приветствует возможность внедрения более комплексных подходов к проблемам торговли и развития, а также в отношениях между различными учреждениями как в Женеве, так и в масштабах всей системы. К сожалению, ЮНКТАД не имела возможности стать одним из спонсоров Совещания высокого уровня, однако это не должно стать препятствием для активной роли ЮНКТАД в процессе последующей деятельности.

39. Внесенный проект решения дополняет и обновляет обширный мандат ЮНКТАД в работе по проблемам НРС. Деятельность по итогам Совещания высокого уровня не только является для ЮНКТАД обязанностью, но и открывает перед ней новые возможности. Благодаря своим функциям координационного центра в работе по проблемам НРС, что подтверждается положениями Парижской программы действий и результатами среднесрочного глобального обзора, ЮНКТАД обладает уникальной основой для проработки реальных проблем, с которыми сталкиваются НРС в новой глобальной экономике. Настало время воплотить великолепную работу, находящую отражение ежегодно в Докладах по НРС, в консультативную помощь отдельным НРС по вопросам политики в рамках принятой комплексной рамочной основы.

40. В заключение, приветствовав высказанный в проекте решений призыв усилить межучрежденческую координацию, оратор, однако, высказал мнение, что государства-члены также обязаны координировать свою собственную политику и позиции в различных учреждениях.

41. Представитель **Соединенного Королевства**, выступая от имени **Европейского союза**, сказал, что рассматриваемый вопрос представляет первостепенный интерес для Европейского союза, который в полной мере поддерживает итоги Совещания высокого уровня. Цели этого Совещания будут достигнуты лишь в том случае, если они будут серьезно восприниматься шестью соответствующими учреждениями, и залогом успеха является

комплексный подход каждого из них. Ни ЮНКТАД, ни какое-либо другое учреждение не должны считать, что они могут действовать изолированно. Следует разработать показатели оценки хода осуществления и эффекта программ в странах, необходим четкий график мероприятий и нужно договориться о процедурах контроля и оценки. Работа по трансформации оценок потребностей отдельных стран в программы оперативной деятельности, которые могут быть представлены донорам на рассмотрение, потребует значительных усилий.

42. Европейский союз, как и раньше, беспокоит недостаток информации о финансовых и людских ресурсах, которые будут задействованы ЮНКТАД в рамках ее вклада в программы по отдельным странам, и Совет должен представить детальную информацию на этот счет. Европейский союз также озабочен тем, что два года спустя после ЮНКТАД IX еще не назначен специальный координатор по НРС.

43. Европейский союз хотел бы получить от секретариата информацию по следующим вопросам: рабочие контакты между секретариатом ЮНКТАД и секретариатами других сотрудничающих учреждений; совместные обсуждения в ВТО и ЮНКТАД вопроса об идеях ЮНКТАД в отношении механизма последующей деятельности; и будут ли мероприятия осуществляться Бюро Специального координатора или же соответствующим отделом, а Специальный координатор будет выполнять при этом координирующие функции. Европейский союз не видит необходимости в выделении ЮНКТАД каких-либо дополнительных ресурсов на цели внутренней координации, и хотел бы получить от секретариата подтверждение этого.

44. Представитель Эфиопии сказал, что тот факт, что шесть учреждений, участвовавших в Совещании высокого уровня, твердо намерены тесно сотрудничать в процессе осуществления договоренности о комплексной рамочной основе для технической помощи в области развития, весьма обнадеживает. Успех, однако, будет зависеть от степени готовности торговых партнеров НРС предоставлять необходимые ресурсы. Решение Совета об осуществлении ЮНКТАД итоговых договоренностей Совещания высокого уровня является, таким образом, лишь началом.

45. В представленном проекте решения Генеральному секретарю ЮНКТАД предложено рассмотреть вопрос о созыве специального совещания по ВСП, и это важно для НРС. Возникающие у НРС проблемы в отношении существующих возможностей преференциального доступа на рынки связаны с тем, что либо они не в полной мере представляют себе такие возможности, либо им недостает институционального потенциала или людских ресурсов для использования таких возможностей. Оратор настоятельно призвал в возможно короткий срок созвать это совещание, обеспечив широкое участие должностных лиц из НРС.

46. Задача полного осуществления договоренности о создании комплексной рамочной основы для технической помощи в области торговли потребует укрепления потенциала ЮНКТАД. В этой связи следует как можно скорее предпринять шаги по укреплению Бюро Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам.

47. Представитель Группы 77 и Китая (Коста-Рика) выразила удовлетворение в соответствии с проектом решения и еще раз заявила о полной солидарности ее группы с наиболее уязвимыми членами Группы 77, а именно с наименее развитыми странами. Группа 77 также хотела бы еще раз подтвердить, что она в полной мере поддерживает усилия секретариата по реализации итоговых договоренностей Совещания высокого уровня.

48. Представитель Уганды подчеркнул, что в интересах реализации итоговых договоренностей Совещания высокого уровня каждое учреждение должно стремиться выполнять свои обязательства в координации с другими учреждениями. В этой связи он особо выделил важность скорейшего назначения специального координатора по НРС. Необходима координация на национальном уровне, и он надеется, что секретариат ЮНКТАД сможет удовлетворять заявки различных правительств, нуждающихся в помощи в этом отношении. Уганда попросила предоставить ей помощь в организации совещания "за круглым столом". Он с интересом ожидает созыва специального совещания по ВСП и ГСПП, как это предусмотрено в проекте решения, и надеется, что это совещание позволит глубже проработать вопрос использования ВСП наименее развитыми странами. О значении межучрежденческого сотрудничества говорить нет необходимости, и в этой связи оратор выразил надежду на то, что ЮНКТАД с учетом накопленного ею опыта как координационного центра в системе Организации Объединенных Наций по проблемам НРС может ускорить развитие данного процесса.

49. Представитель Судана сказал, что обязательства, принятые в ходе Совещания высокого уровня, пока еще не стали реальностью, и поэтому требуются незамедлительные меры со стороны партнеров НРС по процессу развития. ЮНКТАД обладает необходимыми средствами и опытом, позволяющими ей играть главную роль в процессе реализации итоговых договоренностей Совещания высокого уровня в партнерстве с другими учреждениями. Когда будет начата подготовка к ЮНКТАД X, в качестве одной из целей следует определить разработку мер национальной и международной политики, способствующих обеспечению устойчивого развития в НРС.

50. Представитель Гаити сказал, что из всех учреждений, участвовавших в Совещании высокого уровня, ЮНКТАД обладает наиболее оптимальными возможностями для координации деятельности по его итогам. Уже давно играя в системе Организации Объединенных Наций важную роль в работе по проблемам НРС, ЮНКТАД предпринимала активные усилия на этот счет задолго до Совещания высокого уровня, в частности в рамках осуществления двух Парижских программ действий для НРС на 80-е и 90-е годы, а также в контексте итоговых договоренностей ЮНКТАД IX. ЮНКТАД также поручено осуществлять деятельность по реализации целого ряда рекомендаций Совещания высокого

уровня, в том числе в области доступа на рынки и связанных с этим проблем, таких, как слаборазвитая физическая инфраструктура. Ввиду этого ЮНКТАД следует провести консультации с другими учреждениями, с тем чтобы взять на себя ведущую роль по координации последующей деятельности по итогам совещания высокого уровня, и оратор призвал секретариат ЮНКТАД сделать все возможное для обеспечения эффективного процесса последующей деятельности. Вместе с тем он заявил в этой связи, что разделяет опасения других делегаций относительно недостаточности имеющихся у секретариата ресурсов.

51. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД, отвечая представителю Европейского союза, сказал, что существующий межучрежденческий механизм, который создавался в первую очередь для осуществления комплексных ответных мер в отношении оценки потребностей стран, не относящихся к первой группе 12 показательных примеров, будет продолжать функционировать в его нынешней форме. Что касается механизма последующей деятельности, то с ВТО проводились обсуждения, и секретариат ЮНКТАД считает приемлемым предложение ВТО сохранить существующий межучрежденческий механизм и создать очень небольшое административное подразделение в МТЦ для оказания логистической поддержки и обслуживания, для которого и ВТО, и ЮНКТАД выделяют часть рабочего времени. МТЦ согласен с такой организацией работы, которая более или менее совпадает с методом, использовавшимся в случае комплексной программы технической помощи отдельным наименее развитым и другим африканским странам. Он также подтвердил, что выделять дополнительные ресурсы ЮНКТАД для ее внутренней координации не потребуется; на эти цели ЮНКТАД будет использовать часть дополнительных ресурсов, выделяемых в ее смету технического сотрудничества в разделе 21 бюджета. Любые последующие мероприятия по секторам будут осуществляться отделами; специальный координатор будет отвечать за координацию этой работы и, в ряде случаев, за организацию поддержки подготовительной работы по оценке потребностей, когда такие мероприятия будут охватывать всю страну и ряд секторов внутри ее.

52. Представитель Соединенных Штатов Америки сказала, что, по мнению ее делегации, было бы полезно получать периодические отчеты о функционировании механизма внутренней координации, особенно после назначения специального координатора. Такие отчеты могли бы, естественно, представляться в неофициальном порядке.

Решение Совета

53. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял проект решения TD/B/EX(16)/L.1 и попросил Генерального секретаря ЮНКТАД незамедлительно осуществить соответствующие части содержащихся в нем рекомендаций. (Текст решения 445 (EX-16), см. в главе I.)

**IV. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА СРЕДНЕСРОЧНОГО ОБЗОРА В СООТВЕТСТВИИ
С МИДРАНДСКОЙ ДЕКЛАРАЦИЕЙ И РЕЗОЛЮЦИЕЙ 52/182
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

(Пункт 3 повестки дня)

**А. Консультации по вопросу об эффективности и функционировании
межправительственного механизма ЮНКТАД**

54. Представитель **Марокко**, выступая в качестве заместителя Председателя Совета и отчитываясь о проведенных им неофициальных консультациях, сказал, что одним из важных результатов ЮНКТАД IX стало принятие решения о перестройке межправительственного механизма, с тем чтобы он отражал более целенаправленную программу работы ЮНКТАД, и что решение это выполняется в целом удовлетворительно, поскольку новый механизм функционирует уже в течение двух лет. Вместе с тем невозможно ожидать, что какое-либо серьезное изменение будет происходить без проблем, и на первых совещаниях межправительственного механизма возникали порой трудности и недоразумения, что сказывалось на характере работы механизма, а иногда и на его эффективности.

55. В случае комиссий трудности возникали в плане, например, недостаточной связи обсуждений в группах и прений на межправительственном уровне, а также из-за чрезмерного значения, придававшегося процедурным вопросам, в то время как в случае совещаний экспертов комиссии, как представляется, недостаточно использовали их результаты. Кроме того, не всегда наиболее оптимальным образом использовались дискуссионные группы, и зачастую не было полной ясности в вопросах выбора тем совещаний экспертов, их связи с повестками дня комиссий и статуса участников.

56. В ходе проводившихся им консультаций делегации подтвердили свою убежденность в том, что нынешняя структура межправительственного механизма, определенная на ЮНКТАД IX, продолжает играть решающе важную роль в процессе воплощения принятых в Мидранде решений в важные и конкретные действия и, при поддержке секретариата, в усилия по содействию интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в мировую экономику. По мнению участвовавших в консультациях членов Совета принятие руководящих принципов, изложенных в документе TD/V/EX(16)/L.2, поможет улучшить методы работы и повысить эффективность. В интересах достижения поставленных целей эти руководящие принципы должны быть реализованы в полном объеме и незамедлительно при поддержке секретариата.

57. Представитель **Мексика** сказал, что он поддерживает руководящие принципы, поскольку необходимо координировать работу Совета, комиссий и совещаний экспертов, а также секретариата. Особое внимание следует уделять своевременному распространению документации на всех языках, с тем чтобы облегчить участие государств-членов в совещаниях.

58. Представитель Группы 77 и Китая (Коста-Рика) сказала, что она приветствует усилия, предпринимаемые в интересах обеспечения более эффективного использования ресурсов, однако такие усилия не должны отвлекать государства-члены от реальной работы ЮНКТАД.

Решение Совета

59. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял решение одобрить проект руководящих принципов по эффективности и функционированию межправительственного механизма ЮНКТАД, представленный заместителем Председателя Совета (TD/B/EX(16)/L.2), и постановил, что они должны применяться незамедлительно. (Текст решения 446 (EX-16) см. в главе I.)

В. Начало среднесрочного обзора

60. Председатель предложил Совету начать процесс среднесрочного обзора, который на первом этапе завершится исполнительной сессией Совета 10 июля 1998 года. В этой связи секретариат распространил неофициальный документ, в котором показано, какие мероприятия были осуществлены в порядке реализации решений ЮНКТАД IX и что еще предстоит сделать (UNCTAD/ISS/Misc.93 и Add.1). В июне и июле будут проведены две сессии официальных консультаций, а до этого можно было бы организовать неофициальные консультации. Он попросит Постоянного представителя Марокко, являющегося заместителем Председателя Совета, возглавить как официальные, так и неофициальные консультации и доложить о них Совету 10 июля.

61. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского союза, сказал, что важно определить параметры, цели и методы проведения среднесрочного обзора, а также избежать множества неофициальных совещаний и процедурных пререканий. Цель среднесрочного обзора должна состоять не в том, чтобы просто установить, что было сделано, а что нет. Важно проанализировать такие вопросы, как необходимость укрепления связей между аналитической работой ЮНКТАД и ее деятельностью по линии технического сотрудничества. Возможно, имело бы смысл, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД представил короткий доклад по вопросу об обзоре.

62. Представитель Норвегии сказал, что при проведении среднесрочного обзора следует сосредоточить внимание на программе работы и уточнить приоритеты в свете опыта, накопленного после ЮНКТАД IX. Обзор также должен стать одним из этапов подготовки к ЮНКТАД X. Его делегацию беспокоит идея разделения обзора на различные стадии, поскольку, по его мнению, обзор должен представлять собой единый процесс.

63. Представитель Соединенных Штатов Америки сказала, что она в определенной мере разделяет опасения Норвегии. Компоненту высокого уровня среднесрочного обзора следует уделить то внимание, какого он заслуживает, и эту встречу можно было бы организовать за день до проведения совещания в рамках сегмента высокого уровня сорок пятой сессии Совета или в тот же день.

64. Представитель **Группы африканских государств** (Южная Африка) сказал, что его делегация всецело и полностью поддерживает предложение Председателя Совета.

65. Представитель **Канады** сказал, что важно как можно скорее определить сроки проведения и цели среднесрочного обзора. Ввиду важности последнего компонент высокого уровня можно было бы наметить на период проведения сегмента высокого уровня сессии Совета или непосредственно до или после него. Следует надеяться, что удастся избежать большого числа неофициальных совещаний.

66. Представитель **Марокко**, выступая в качестве заместителя председателя Совета, сказал, что процесс среднесрочного обзора будет совершенно транспарентным и не потребует слишком много времени. В этой связи важно соблюдать основные принципы межправительственной работы, например, придерживаться графика и повестки дня.

Решение Совета

67. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял решение о начале процесса среднесрочного обзора. В этой связи он постановил, что Постоянный представитель Марокко, заместитель Председателя Совета, будет руководить неофициальной и официальной работой в рамках обзора и доложит о его итогах исполнительной сессии Совета 10 июля 1998 года. Цель обзоров будет заключаться в том, чтобы оценить степень выполнения установленного в Мидранде мандата с точки зрения программ работы и институциональных реформ; определить, что остается сделать до ЮНКТАД X, включая возможные коррективы, которые необходимо внести для выполнения обязательств, взятых в Мидранде; и представить рекомендации в отношении программ работы и повесток дня Совета, комиссий и совещаний экспертов на период до ЮНКТАД X. Председатель проведет консультации с генеральным секретарем ЮНКТАД и страной, председательствовавшей на ЮНКТАД IX (Южная Африка), по вопросу о том, каким образом следует завершить процесс обзора и, в частности, какие меры следует принять в свете высказанной Генеральной Ассамблеей рекомендации о том, чтобы по результатам этого процесса было проведено совещание высокого уровня, которое должно внести вклад в подготовку ЮНКТАД X.

v. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ПОЛИТИКА ЮНКТАД В СВЕТЕ РЕШЕНИЯ ПЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

(Пункт 4 повестки дня)

68. Для рассмотрения данной повестки дня Совету была представлена следующая документация:

"Доклад о документации и публикациях: доклад секретариата ЮНКТАД"
(TD/V/EХ(15)/5;

"Доклад о ходе осуществления издательской политики ЮНКТАД" (TD/V/EХ(16)/3 и Add.1);

"Проект решения, представленный Председателем Совета по торговле и развитию".

69. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил о подтвержденной в ходе ЮНКТАД IX роли ЮНКТАД как центра для исследований, концептуальных нововведений и анализа политики, позволяющих осветить изменения в глобальной экономике и облегчить разработку политики в государствах-членах и конструктивный диалог между ними. Эти цели могут быть достигнуты лишь в том случае, если результаты исследовательской работы ЮНКТАД и информация об уроках, извлеченных из ее деятельности на местах, будет доходить до различных лиц и учреждений, формирующих и проводящих в жизнь политику в государствах-членах. Ввиду этого публикации играют незаменимую роль в выполнении задач ЮНКТАД.

70. Коснувшись правил и руководящих принципов, регулирующих издательскую политику ЮНКТАД, оратор указал, что к концу 1998 года в ЮНКТАД будут внедрены эшелонированные процедуры надзора на уровне как секретариата, так и межправительственного механизма в Женеве и Нью-Йорке, которые по своей транспарентности и жесткости не имеют аналогов в системе Организации Объединенных Наций. Этот факт был признан Объединенной инспекционной группой в ее докладе, недавно представленном Генеральной Ассамблее. Другим свидетельством адекватности издательской политики ЮНКТАД являются результаты обследования предлагаемых публикаций на двухгодичный период 1998-1999 годов: правительства, представившие ответы в ходе обследования, считают, что подавляющее большинство запланированных публикаций носит полезный характер и готовится в порядке выполнения мандатов.

71. Помимо проведения первого в своей практике изучения деятельности издательской политики ЮНКТАД в порядке выполнения пункта 107 а) документа "Партнерство в целях роста и развития", Совет, возможно, также сочтет целесообразным определить условия проведения таких мероприятий в будущем. По мнению оратора, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам могла бы играть при этом важную роль,

поскольку она является межправительственным органом, на который возложены функции по анализу бюджета по программам, неотъемлемой частью которого является программа публикаций. Кроме того, Рабочей группе будет легче, чем прежде, выполнять эту функцию, поскольку к концу первого года каждого двухгодичного периода Генеральный секретарь ЮНКТАД будет представлять первый проект программы работы на следующий двухгодичный период, а также список предлагаемых публикаций. Таким образом, у государств-членов будет почти шесть месяцев для того, чтобы получить обоснованное заключение своих национальных экспертов по проекту. В дополнение к этим материалам секретариат будет ежегодно представлять Рабочей группе еще три вида документов: информацию о результатах углубленных обследований читательской аудитории по отдельным материалам, опубликованным в предыдущем году; материалы о результатах обследования выпущенных публикаций; и доклад о ходе работы по осуществлению издательской политики ЮНКТАД.

72. Представитель Группы азиатских государств и Китая (Таиланд) подчеркнул значение, придаваемое его группой вопросу издательской политики. Он отметил, что в целом государствам-членам следует признать, что политика по вопросам публикаций определяется Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и что ЮНКТАД, как часть Организации Объединенных Наций, должна руководствоваться такой политикой.

73. Основную клиентуру ЮНКТАД составляют развивающиеся страны, которым публикации должны приносить наибольшую пользу. О полезности публикаций ЮНКТАД свидетельствуют результаты обследования, проведенного среди государств-членов по списку предлагаемых публикаций на 1998-1999 годы. Многие развивающиеся страны не располагают исследовательской базой и лишены доступа к источникам получения независимой консультативной помощи, который имеется у развитых стран, и поэтому публикации ЮНКТАД для них особенно полезны. В этой связи мнения развивающихся стран в отношении публикаций имеют особое значение.

74. Государства-члены всех групп стран неизменно заявляли в Женеве и Нью-Йорке, что у них нет ни желания, ни возможностей управлять деятельностью секретариата на микроуровне. Однако они должны быть уверены в том, что мандаты выполняются эффективно и оперативно. Представленная Совету документация показывает, что в ЮНКТАД для обеспечения этого действительно имеются адекватные и эффективные механизмы. После ЮНКТАД IX число публикаций уменьшилось, они приобрели более целенаправленный характер и качество публикаций повысилось. С учетом этого оратор убежден в достижении логически последовательной сбалансированности между прерогативой государств-членов устанавливать мандаты и цели и судить об их выполнении и административной прерогативой Генерального секретаря использовать дискреционные полномочия при выполнении пожеланий государств-членов. С учетом этого в функции Совета входит обсуждение "Доклада о документации и публикациях", с тем чтобы

Генеральный секретарь ЮНКТАД мог учитывать в будущем мнения государств-членов. В частности, по мнению оратора, следует также рассмотреть вопрос о возможности подготовки новых публикаций по проблемам развития, соответствующих меняющимся международным экономическим условиям.

75. Представитель Соединенных Штатов Америки сказала, что предлагаемый проект решения позволит государствам-членам активно участвовать в процессе контроля над издательской политикой ЮНКТАД. Она подчеркнула, что подразделение ЮНКТАД, занимающееся вопросами публикаций, должно иметь более качественное информационно-технологическое оборудование, а компьютерный персонал ЮНКТАД - долгосрочные контракты.

76. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского союза, подчеркнул значение, придаваемое Европейским союзом вопросу издательской политики. Он выразил разочарование по поводу задержки официального обсуждения данного вопроса государствами-членами, а также по поводу того, что не было возможности раньше высказать замечания в отношении "Доклада о документации и публикациях", представляющего собой великолепный отправной пункт для анализа политики. Кроме того, по мнению оратора, "Доклад о ходе осуществления издательской политики ЮНКТАД" является ценным документом и полезен для будущих обсуждений. Он выразил надежду на то, что дальнейших задержек при изучении этого вопроса, которое начнет в апреле Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, не возникнет.

77. Признавая, что многие публикации ЮНКТАД играют полезную роль в осуществлении мандатов, оратор подчеркнул, что их характер должен определяться имеющимся спросом. Для этого важное значение имеет принцип селективности, в случае каждой публикации должна четко очерчиваться целевая аудитория, и публикации должны выпускаться лишь, если в этом имеется необходимость. Оратор поинтересовался, каким образом Издательский комитет использовал результаты проводившегося среди государств-членов обследования по списку предлагаемых публикаций на 1998-1999 годы в целях рационализации программы публикаций и кто принимал решение о том, какие именно публикации должны подвергнуться углубленному контролю. Необходим также механизм для определения приоритетности публикаций. Государства-члены должны информироваться о результатах работы Издательского комитета и группы по обзору основных докладов, а также о разработанных в секретариате руководящих положениях в отношении выпуска документов. Он приветствовал достижение соглашения между ЮНКТАД и Департаментом по экономическим и социальным вопросам относительно выпускаемых ими основных докладов по макроэкономической проблематике.

78. Представитель Уганды сказал, что ЮНКТАД существует главным образом для того, чтобы служить интересам развивающихся стран, которые используют публикации ЮНКТАД для того, чтобы понять существо проблем и получить консультативную помощь по

вопросам политики. Ввиду этого интересы развивающихся стран и их мнения в отношении публикаций крайне важны. Проводившиеся до сих пор оценки публикаций ЮНКТАД продемонстрировали их полезность и высокое качество. Оратор подчеркнул, что публикации являются важным инструментом, позволяющим распространять информацию о работе ЮНКТАД и обеспечивать ее эффект. ЮНКТАД должна сосредоточить внимание на решающе важных вопросах, и важное значение имеет интеллектуальная составляющая. Он согласился с тем, что содержание публикаций должно определяться соображениями спроса, отметив, однако, что порой было бы полезно, чтобы ЮНКТАД рассматривала некоторые проблемы заблаговременно. Он заявил, что государствам-членам не следует излишне вмешиваться в вопросы управления на микроуровне, чтобы публикации не отражали лишь какое-то определенное направление.

79. Представитель Бангладеш высказал мысль о том, что в публикациях ЮНКТАД можно было бы также изучить проблемы развития в таких ключевых областях, как новые открытия в энергетике, включая газовую отрасль. Издательскую политику должны определять государства-члены.

80. Представитель Индии похвально отозвался о работе секретариата по подготовке докладов к нынешней сессии. Он объяснил задержку в официальном обсуждении издательской политики отчасти длительным интервалом между исполнительными сессиями Совета.

81. Представитель Норвегии сказал, что он во многом согласен с замечаниями Европейского союза. Публикации ЮНКТАД должны быть актуальными, определяться факторами спроса и ранжироваться по степени приоритетности, кроме того, они должны быть нацелены на конкретные потребности и распространяться эффективным по затратам образом. Оратор настоятельно призвал избегать дублирования публикаций других учреждений и высказал мнение о целесообразности рассмотрения возможности объединения или прекращения выпуска публикаций.

82. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что секретариат также огорчен задержкой в проведении официального обсуждения данного вопроса государствами-членами. На трех сессиях Совету предлагалось обсудить вопрос об издательской политике, и до сих пор обсуждение по существу еще не проводилось, несмотря на значение, придаваемое этому вопросу многими государствами-членами.

83. Что касается обследования публикаций, предложенных на 1998-1999 годы, материалы которого были представлены Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам для рассмотрения в процессе обзора предлагаемого бюджета по программам, то результаты этого обследования интерпретировать нелегко. Даже в случае относительно низкого среднего рейтинга той или иной публикации за усредненными показателями, как правило, скрываются значительные расхождения в рейтингах, устанавливаемых отдельными государствами-членами. Например, документ "ATAS Bulletin", занимающий по среднему рейтингу последнее место в списке всех 89 обследованных документов, получил высший

рейтинг от одного государства-члена, второй рейтинг – от 11 государств-членов и третий – от 7 государств-членов, а самый низкий – лишь от 4 государств-членов. При отсутствии четких руководящих указаний прекратить выпуск той или публикации не представляется возможным.

84. Представитель Швейцарии сказал, что его страна придает огромное значение тому, что государства-члены должны играть активную роль в наблюдении за выпуском отдельных публикаций, и поэтому приветствует этот аспект проекта решения.

Решение Совета

85. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял проект решения, представленный Председателем Совета. (Текст решения 447 (ЕХ-16) см. в главе I.) Совет также принял решение о том, что следующие консультации Председателя Совета по торговле и развитию будут частично посвящены вопросу об издательской политике ЮНКТАД.

VI. ПЛАН ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ЮНКТАД НА 1998-2000 ГОДЫ

(Пункт 6 повестки дня)

86. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету был представлен следующий документ:

"План технического сотрудничества ЮНКТАД на 1998-2000 годы: записка секретариата ЮНКТАД" (TD/V/EX(16)/2).

87. Представитель секретариата ЮНКТАД, отвечая на вопрос, поставленный Угандой, сказал, что план технического сотрудничества будет соответствующим образом пересмотрен, для того чтобы отразить работу, которая должна быть проведена в ЮНКТАД в порядке осуществления итоговых договоренностей Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран.

88. Представитель Группы 77 и Китая (Коста-Рика) сказала, что ее группа поддерживает усилия секретариата по линии технического сотрудничества, однако при этом следует учитывать, что первоначальный мандат ЮНКТАД касается аналитической работы и нельзя допускать снижения эффективности секретариата ЮНКТАД в результате возрастания числа мероприятий в области технического сотрудничества.

89. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского союза, сказал, что ощущается необходимость более широкого осуществления стратегического планирования, повышения качества общего планирования и повышения эффективности мероприятий ЮНКТАД по линии технического сотрудничества. Крайне важно также в полной мере учитывать потребности реципиентов.

90. Представитель Колумбии отметил, что объем деятельности по линии технического сотрудничества в Латинской Америке сократился и по уровню деятельности регион оказался фактически на последнем месте. Он настоятельно призвал равномерно распределять по регионам ресурсы, выделяемые на цели технического сотрудничества. В заключение оратор подчеркнул, что документы, готовящиеся для Совета, должны полностью переводиться на все языки.

Решение Совета

91. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял к сведению план технического сотрудничества ЮНКТАД на 1998-2000 годы (TD/V/EX(16)/2).

VII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 7 повестки дня)

А. Членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам

92. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял к сведению следующий членский состав Рабочей группы на 1998 год: Бангладеш, Бразилия, Индонезия, Ирландия, Китай, Кения, Марокко, Мексика, Норвегия, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Швеция, Эфиопия, Япония.

В. Дипломатическая конференция ООН/ИМО по аресту судов - резолюция 52/182 Генеральной Ассамблеи

93. Для рассмотрения этого подпункта повестки дня Совету был представлен следующий документ:

"Дипломатическая конференция ООН/ИМО по аресту судов - резолюция 52/182 Генеральной Ассамблеи: записка секретариата ЮНКТАД" (TD/V/EX(16)/4).

94. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского союза, сказал, что ЮНКТАД не должна никоим образом заниматься существом вопросов в связи с этой дипломатической конференцией. Функции секретариата ЮНКТАД должны ограничиваться административной поддержкой.

95. Представитель секретариата ЮНКТАД сказал, что Дипломатическая конференция созывается Генеральной Ассамблеей. Роль ЮНКТАД будет ограничиваться пределами, установленными в резолюции Генеральной Ассамблеи.

Решение Совета

96. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет одобрил следующий порядок организации Дипломатической конференции, предложенный секретариатом ЮНКТАД в документе TD/V/EX(16)4:

а) будет запланировано проведение Конференции в Женеве в течение двух недель с 1 по 12 марта 1999 года;

б) Генеральный секретарь ЮНКТАД и Генеральный секретарь ИМО примут необходимые меры в соответствии с резолюцией 52/182 Генеральной Ассамблеи для проведения Конференции и представления ей всей соответствующей документации, включая проект правил процедуры Конференции, а также для создания всех необходимых условий для проведения Конференции;

с) Конференция учредит один главный комитет для рассмотрения всей основной работы Конференции;

д) языками Конференции будут английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

С. Экономия, достигнутая в результате повышения общей финансовой эффективности

97. Для рассмотрения этого подпункта повестки дня Совету был представлен проект решения TD/В/ЕХ(16)/L.3.

98. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Европейского союза, сказал, что, если Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам собирается рассматривать вопрос экономии, важно, чтобы секретариат как можно скорее представил соответствующую документацию.

99. Представитель Японии одобрил замечание, высказанное Соединенным Королевством.

100. Представитель секретариата ЮНКТАД сказал, что документация будет представлена за шесть недель до сессии Рабочей группы.

101. Представитель Турции сказал, что в проекте решения следует сослаться на пункт 103 документа "Партнерство в целях роста и развития". Единственное упоминание об экономии до сих пор касалось ассигнований на предоставление в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов межрегиональных консультативных услуг в объеме 72 человеко-месяцев. Неясно, аналогична ли эта экономия по своему характеру экономии, о которой говорится в проекте решения.

102. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что пункт 103 документа "Партнерство в целях роста и развития" отражен в резолюции 51/167 Генеральной Ассамблеи, на которую имеется ссылка в проекте решения. В документации, которая будет подготовлена для Рабочей группы, можно, в частности, рассмотреть вопрос о том, что понимается под "экономией".

Решение Совета

103. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет принял проект решения TD/В/ЕХ(16)/L.3 с устными поправками, внесенными Председателем. (Текст решения 448 (ЕХ-16) см. в главе I.)

104. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Венесуэла) сказал, что его группа надеется, что Рабочая группа предпримет энергичные усилия, чтобы рекомендовать варианты распределения экономии. Важную роль при этом будет играть эффективное и транспарентное сотрудничество со стороны секретариата.

105. Представитель Группы 77 и Китая (Коста-Рика) сказала, что для того, чтобы думать, как использовать сэкономленные средства, важно иметь четкое представление о размерах реальной экономии. Нужно учитывать, что ЮНКТАД занимает ведущие позиции в процессе реформ в Организации Объединенных Наций.

д. Расписание совещаний ЮНКТАД

106. На своем 892-м пленарном заседании 16 февраля 1998 года Совет одобрил пересмотренное расписание совещаний на 1998 год. (Пересмотренное расписание совещаний см. в документе TD/B/44/INF.2/Rev.1.)

VIII. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

107. Шестнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 16 февраля 1998 года Председателем Совета г-ном Гоце Петрески (бывшая югославская Республика Македония).

B. Президиум шестнадцатой исполнительной сессии

108. Поскольку в составе президиума, избранного на сорок четвертой сессии, изменений не произошло, президиум Совета на его шестнадцатой исполнительной сессии был следующим:

<u>Председатель:</u>	г-н Гоце Петрески	(бывшая югославская Республика Македония)
<u>заместители Председателя:</u>	г-жа Энн Андерсен	(Ирландия)
	г-н Майкл Рей Ариэтти	(Соединенные Штаты Америки)
	г-н Думадасс Байчоо	(Маврикий)
	г-н Насер Бенджеллун-Туими	(Марокко)
	г-жа Эвелин Херфкенс	(Нидерланды)
	г-н Энтони Хилл	(Ямайка)
	г-н Жилберту Сабойа	(Бразилия)
	г-н Василий Сидоров	(Российская Федерация)
	г-н Бьёрн Скогмо	(Норвегия)
	г-н Бозоргмехр Зиаран	(Исламская Республика Иран)
<u>Докладчик:</u>	г-н Сек Ваннамети	(Таиланд)

C. Утверждение повестки дня

(Пункт 1 повестки дня)

109. На 891-м заседании 16 февраля 1998 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей шестнадцатой исполнительной сессии (TD/V/EX(16)/1) с поправками, внесенными Председателем. (Текст повестки дня см. в приложении I ниже.)

Д. Назначение межправительственных органов и неправительственных организаций согласно правилам 76 и 77 правил процедуры Совета

110. Совет принял к сведению изменение наименований двух межправительственных организаций, имеющих статус при ЮНКТАД: Международная конференция африканских государств по вопросам страхового надзора теперь будет именоваться Межафриканской конференцией по рынкам страхования (Conférence interafricaine des marchés d'assurance), а Андский резервный фонд переименован в Латиноамериканский резервный фонд.

111. Совет одобрил заявления двух неправительственных организаций и постановил классифицировать их следующим образом:

Специальная категория: Международный центр по вопросам торговли и устойчивого развития (МЦТУР) (TD/B/EX(16)/R.1) для участия в работе Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам;

Общая категория: Организация "Международная сеть группы Юга" (МСГЮ) (TD/B/EX(16)/R.2).

112. Совет также принял к сведению, что Балтийскую биржу следует исключить из списка, предусмотренного правилом 77 правил процедуры Совета.

Е. Доклад Совета о работе его шестнадцатой исполнительной сессии

(Пункт 8 повестки дня)

113. Совет поручил Докладчику подготовить под руководством Председателя окончательный вариант доклада о работе шестнадцатой исполнительной сессии. Совет предложил секретариату в возможно короткий срок распространить краткий отчет о работе сессии; этот краткий отчет явится докладом Совета Генеральной Ассамблее.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Утверждение повестки дня.
2. Последующая деятельность в связи с итогами Совещания ВТО высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли наименее развитых стран (27-28 октября 1997 года).
3. Организация процесса среднесрочного обзора в соответствии с Мидрандской декларацией и резолюцией 52/182 Генеральной Ассамблеи.
4. Издательская политика ЮНКТАД в свете решения пятнадцатой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию.
5. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - а) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - б) назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.
6. План технического сотрудничества ЮНКТАД на 1998-2000 годы.
7. Прочие вопросы:
 - а) членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 1998 год;
 - б) Дипломатическая конференция ООН/ИМО по аресту судов - резолюция 52/182 Генеральной Ассамблеи;
 - с) Экономия, достигнутая в результате повышения общей финансовой эффективности;
 - д) Расписание совещаний ЮНКТАД.
8. Доклад Совета о работе его шестнадцатой исполнительной сессии.

Приложение II

УЧАСТНИКИ**

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Исландия
Австрия	Испания
Алжир	Италия
Аргентина	Йемен
Бангладеш	Канада
Беларусь	Китай
Бельгия	Колумбия
Болгария	Корейская Народно-Демократическая Республика
Боливия	Коста-Рика
Бразилия	Куба
Бывшая югославская Республика Македония	Ливийская Арабская Джамахирия
Бутан	Люксембург
Венесуэла	Маврикий
Вьетнам	Мадагаскар
Габон	Малайзия
Гаити	Мальта
Гана	Марокко
Гватемала	Мексика
Германия	Монголия
Греция	Мьянма
Дания	Непал
Египет	Нидерланды
Замбия	Никарагуа
Израиль	Новая Зеландия
Индия	Норвегия
Индонезия	Объединенная Республика Танзания
Иордания	Пакистан
Ирак	Парагвай
Ирландия	Перу

** Список участников см. в документе TD/B/EX(16)/INF.1.

Польша	Уругвай
Португалия	Филиппины
Республика Корея	Финляндия
Российская Федерация	Франция
Румыния	Хорватия
Сальвадор	Чешская Республика
Сенегал	Чили
Словакия	Швейцария
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Швеция
Соединенные Штаты Америки	Шри-Ланка
Судан	Эквадор
Таиланд	Эфиопия
Тринидад и Тобаго	Южная Африка
Тунис	Ямайка
Турция	Япония
Уганда	
Украина	

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

Руанда
Святейший Престол
Эритрея.

3. На сессии был представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций
Международный валютный фонд
Всемирная организация интеллектуальной собственности
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

На сессии была также представлена Всемирная торговая организация.

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона
Агентство по культурному и техническому сотрудничеству

Арабская организация труда
Общий фонд для сырьевых товаров
Европейское сообщество
Европейская ассоциация свободной торговли
Латиноамериканская экономическая система
Организация африканского единства
Организация Исламская конференция.

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная конфедерация свободных профсоюзов
Международная палата молодежи
Сеть третьего мира
Всемирная конфедерация труда
Всемирная федерация ассоциации содействия Организации Объединенных Наций
Международная организация по перспективам мирового развития.
